

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata  
Autoguvernarea românească Újbuda din sectorul XI al Budapestei  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

**Ikt. szám:** I-43/ 22 /2018.  
**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 70-684-7404

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
kormány megbízott részére

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

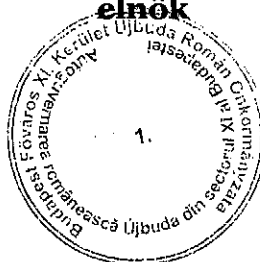
**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Román** Önkormányzata 2018. november 20-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2018. december 5.

Tisztelettel:

**Elekes Gabriella**  
**elnök**



## 5. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata **2018. november 20-án** (péntek) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**      **Elekes Gabriella**                      elnök  
                                 **Hosu Constanta**                      képviselő

**Igazoltan távol van:**  
                                 **Szaniszlai János**                      elnökhelyettes

**A Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából  
**Már Csilla Beatrix**                      referens  
**Szilágyi Tünde**                              titkár

**Elekes Gabriella elnök:**

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a testület határozatképességét. Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja Hosu Constanta képviselőt megválasztani, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete Hosu Constanta képviselő személyét elfogadja az Újbuda Román Önkormányzat 2018. november 20-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **24/2018. (XI.20.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete Hosu Constanta képviselő személyét elfogadja az Újbuda Román Önkormányzat 2018. november 20-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

**Elekes Gabriella elnök:**

Az Elnök a mai ülésen a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalását javasolja. Mivel ezzel kapcsolatban egyéb javaslat nem hangzott el, szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. november 20-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása
2. Tárgyi eszköz beszerzésének megtárgyalása
3. Az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása
4. Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **25/2018. (XI.20.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. november 20-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása
2. Tárgyi eszköz beszerzésének megtárgyalása
3. Az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása
4. Egyebek

## **1. Napirendi pont**

### **Közmeghallgatás időpontjának meghatározása**

#### **Elekes Gabriella elnök:**

Javasolja, hogy a 2018. évi Közmeghallgatást december 19-én 9.00 órakor tartsák meg a Polgármesteri Hivatal nemzetiségi irodájában.

Továbbá javasolja, hogy a várható érdeklődők megvendégelésére maximum 50.000,- Ft felhasználást állapítsanak meg.

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves, nyílt Közmeghallgatását 2018. december 19-én (szerdán) 9.00 órakor tartja meg az Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti II. em. 211-es nemzetiségi irodájában, melynek szükséges költségeire maximum 50.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2018. december 19.*

*Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **26/2018. (XI.20.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves, nyílt Közmeghallgatását 2018. december 19-én (szerdán) 9.00 órakor tartja meg az Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala 1113 Budapest, Zsom-

bolyai u. 4. szám alatti II. em. 211-es nemzetiségi irodájában, melynek szükséges költségeire maximum 50.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2018. december 19.

Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

## **2. Napirendi pont** **Tárgyi eszköz beszerzésének megtárgyalása**

### **Elekes Gabriella elnök:**

Elmondja, hogy az évek során a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzat által gyermekeknek szervezett román nyelvórák, kézműves foglalkozások, táncórák, valamint a nyári táborok – melyeket mind a budapesti Román Ortodox Kápolnában tartanak -, nagyon sikeresek és közkedveltek lettek. Évek során szerzett tapasztalat alapján, javasolja bővíteni azokat az eszközöket, melyek a gyermekek ott tartózkodása alatt, a tevékenységeiket bővíthetik. Ezért javasolja, hogy vásároljanak egy ping-pong asztalt, mely által mozgásra is lehetne ösztönözni a gyermekeket így a bevált tevékenységeket sportolással is össze lehetne kötni.

Ennek megvásárlására - még ebben az évben – 100.000,- Ft felhasználást javasol a az 5.2. Egyéb tárgyi eszközök beszerzése sorról.

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a budapesti Román Ortodox Kápolnában, a román gyermekek részére hagyományosan és rendszeresen szervezett nyelvórák, kézműves foglalkozások, táncórák, valamint a nyári táborok ideje alatti ott tartózkodásuk, sportolási lehetőségeik bővítése céljából ping-pong asztalt vásárol, melyre maximum 100.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **27/2018. (XI.20.) ÚjbudaRÖ határozata**

Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a budapesti Román Ortodox Kápolnában, a román gyermekek részére hagyományosan és rendszeresen szervezett nyelvórák, kézműves foglalkozások, táncórák, valamint a nyári táborok ideje alatti ott tartózkodásuk, sportolási lehetőségeik bővítése céljából ping-pong asztalt vásárol, melyre maximum 100.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

### **3. Napirendi pont**

#### **Az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása**

##### **Elekes Gabriella elnök:**

A továbbiakban elmondja, hogy a pénzügyi munkatárs segítségével egyeztetve az éves költségvetés sorain lévő szabad felhasználású előirányzatokat, és az év végéig még várható költségzükségletek tekintetében megállapította, hogy szükséges néhány sort átcsoportosítani a további kifizetések biztosítása céljából, ezért szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetésének kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:*

*Az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát megemeli 39.370,- Ft-tal.*

*A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. sorát megemeli 20.400,- Ft-tal.*

*A 3. Dologi kiadások*

*– 3.1.1. Irodaszer, nyomtatvány sorát megemeli 50.000,- Ft-tal,*

*– a 3.1.2. Könyv, folyóirat beszerzés sorát csökkenti 100.000,- Ft-tal,*

*– 3.2.2. Szállítási szolgáltatás sorát csökkenti 20.400,- Ft-tal,*

*– a 3.4.1. Belföldi kiküldetés sorát megemeli 50.000,- Ft-tal,*

*– a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 50.000,- Ft-tal, valamint*

*– a 3.5.2. Előzetesen felszámított Áfa sorát megemeli 10.630,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **28/2018. (XI.20.) ÚjbudaRÖ határozata**

*Az Újbuda Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetésének kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:*

*Az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát megemeli 39.370,- Ft-tal.*

*A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. sorát megemeli 20.400,- Ft-tal.*

*A 3. Dologi kiadások*

*– 3.1.1. Irodaszer, nyomtatvány sorát megemeli 50.000,- Ft-tal,*

- a 3.1.2. Könyv, folyóirat beszerzés sorát csökkenti 100.000,- Ft-tal,
- 3.2.2. Szállítási szolgáltatás sorát csökkenti 20.400,- Ft-tal,
- a 3.4.1. Belföldi kiküldetés sorát megemeli 50.000,- Ft-tal,
- a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 50.000,- Ft-tal, valamint
- a 3.5.2. Előzetesen felszámított Áfa sorát megemeli 10.630,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos  
Felelős: ÚjbudaRÖ elnöke

## 4. Napirendi pont Egyebek

### **Elekes Gabriella elnök:**

Emlékeztetőül elmondja, hogy a 2018.évi Munkatervük 11. pontja alapján idén is decemberben, minden vasárnap szerveznek kézműves foglalkozásokat a Román Ortodox Kápolnában. Gyermekek és felnőttek is részt vesznek természetes anyagokból karácsonyfadíszeket készítenek, mézes kalácsot díszítenek, ezzel színt és örömet hoznak mindenkinek. A résztvevő gyermekek hagyományos román karácsonyi énekeket tanulnak, készülve a Karácsonyi ünnepségre, amelyre december 22-én kerül sor.

Továbbá a Munkatervük 13. pontja alapján idén is a román nemzetiségű gyermekek számára hagyományos Mikulás ünnepséget szerveznek a Román Ortodox Kápolnában, december 9-én.

További észrevétel, hozzászólás nem lévén, az Elnök – megköszönve a részvételt – az ülést 10.45 órakor bezárta.

Budapest, 2018. december 5.

  
**Elekes Gabriella**  
Elnök



  
**Hosu Constanta**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
ROMÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2018. évi költségvetése**

28/2018. (XI.20.) ÚjbudaRÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)</b>				
<b>1.1.1</b>	<b>Képviselők tiszteletdíja</b>	0	0	0	0
<b>1.2</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)</b>				
<b>1.2.1</b>	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
<b>1.2.2</b>	BKK bérletek	126 000	126 000	0	0
<b>1.2.3</b>	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
<b>1.2.4</b>	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
<b>1.2.5</b>	Megbízási díj	0	0	0	0
<b>1.3</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>	162 480	162 480	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>288 480</b>	<b>288 480</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
<b>2.1</b>	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	150 850	150 850	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>150 850</b>	<b>150 850</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
<b>3.1</b>	<b>Készletbeszerzés</b>				
<b>3.1.1</b>	Irodaszer, nyomtatvány	150 000	150 000	0	0
<b>3.1.2</b>	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
<b>3.1.3</b>	Egyéb készletbeszerzés	732 600	732 600	0	0
<b>3.2</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
<b>3.2.1</b>	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
<b>3.2.2</b>	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
<b>3.3</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
<b>3.3.1</b>	Bérelti és lízing díjak	0	0	0	0
<b>3.3.2</b>	Szállítási szolgáltatás	366 538	366 538	0	0
<b>3.3.3</b>	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	408 600	408 600	0	0
<b>3.3.4</b>	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	50 000	50 000	0	0
<b>3.4</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
<b>3.4.1</b>	Belföldi kiküldetés	496 000	496 000	0	0
<b>3.4.2</b>	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
<b>3.4.3</b>	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
<b>3.5</b>	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
<b>3.5.1</b>	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0
<b>3.5.2</b>	Előzetesen felszámított ÁFA	43 920	43 920	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>2 247 758</b>	<b>2 247 758</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Támogatások visszafizetése		0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	100 000	100 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	100 000	100 000	0	0
5.3	Immateriális javak				
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>200 000</b>	<b>200 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>2 887 088</b>	<b>2 887 088</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Működési célú központi támogatások		1 637 142	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	652 000	652 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>2 289 142</b>	<b>2 289 142</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	597 946	597 946	0	0

Budapest, 2018. november 20.

*Gabriella Elekes*

Elekes Gabriella elnök






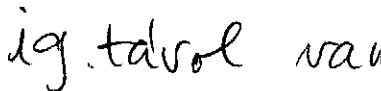


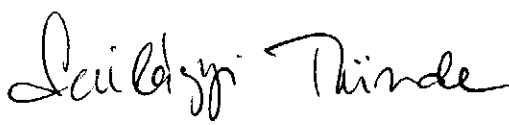
Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata  
Autogovernarea românească Újbuda din sectorul XI al Budapestei  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Román** Önkormányzata  
rendes ülésén.

**Időpont:** 2018. november 20. (kedd), 10<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Bp. Főv. XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal, 1113 Budapest,  
Zsombolyai u. 4. számú épületének II. emelet 211-es tárgyalója.

Név:		Aláírás:
1.	<b>Elekes Gabriella</b> Elnök	
2.	<b>Szaniszlai János</b> Elnökhelyettes	
3.	<b>Hosu Constanta</b> Képviselő	
	<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző h.	
	<b>Szilágyi Tünde</b> Titkár	

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Román Önkormányzata **2018. november 20-án** (kedd) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóban megtartandó rendes ülésére.

### Napirendi pontok:

1. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Elekes Gabriella elnök
2. Tárgyi eszköz beszerzésének megtárgyalása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Elekes Gabriella elnök
3. Az ÚjbudaRÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Elekes Gabriella elnök
4. Egyebek

Budapest, 2018. november 15.

Elekes Gabriella *S.K.*  
elnök